

Concours à thème de Morgex  
12 novembre 2005

## **La Cigala et la Fremeia**

Pièce de Laurent Viérin

Personnazgo :

**Narratrice** : Clelia  
**Illeudzo** : Denis  
**Pacefeque** : Laurent

**Cap Cantogni** : Matteo  
**Giusy** : Monica  
**Susy** : Milena

**Narratrice** : Dou catogni de noutra Région,  
Eun, travailleur, et l'atro tchica plandron,  
eunsemblo se trouvon tcheut le mateun  
pe affronti lo deur travaille...lo lon de noutre tzeumeun  
Eun l'est precis, capablo et presen,  
L'atro eun retard, lagna, et voya de feie ren  
Mi quèi...acouten...acouten...

**(Dessus la scène arrevon dou cantogni, eun todzor prest a  
travalli, Illeudzo, l'atro tchica pi plandron et todzor prest a feie  
travalli le s-atre, Pacefeque. Pala eun man, son eun tren a pouliti  
eun tzeumeun)**

**Pacefeque** : **(ton de la vouèce quase endreimeï)** : Deh Illeudzo,  
queun'oura n'en no fi? Me passe pami voue..... **(ballio)**

**Illeudzo** : **(ton ironique – Y peubleuc)**..Ah te passe pami "voue" ?  
...que drolo.. tan pe tchandji.. **(A Pacefeque)** Pacefeque, te me tchouè  
la via.. Quent'oura l'est ? L'est l'oura d'eun quart d'oura fi – lo déri  
cou que t'a dimandoumme-la -...mi 15 meneite pi tard, vas-ti bien ?? !  
A la place de pensi a l'oura..tzertza meique de te digadji que me, lo  
meun toque de tzeumeun, pe voue n'i quase fenei-lo ..mi que te, ti  
eunco braamente eun deri..et se deiche arrevuï lo cap-cantogni  
Patella...ouè que no sen a post..me ni pi ren voya de tchapi eun'  
eunsertou pe cosa de te..

**Pacefeque** : Ouè, (**ballio**)..t'a commodo te predji.. lo toque de te..et lo toque de me (**Geste**)..lo boccon de llui et la partia de l'atro.. cè, n'a pas de toque de te..ou de boccon de me.. cè lo travaille l'est eun solet..et l'est de tcheut dou !!..no fa lo feie eunsemblo.. et l'est pas cosa de me se te travaille trop vito et tot eun prisa.. l'est pas me que vou todzen..mi ti te que te va trop à galòp.. Rapella te..miou feie todzen et amodo..que eun prisa et malamente... (**Y peubleuc**) Ou miou..Le viou, que sayan pi feun que nos, dijàn-ti pas ? : « te fa jami feie te voue...cen que te pourreie fi feie à catcheun d'atre deuman » (**se beutte a reie**)...

**Illeudzo** : Ouè, t'a comodo te..todzen et amodo..tante l'ano cè fi lo travaille pe tcheut dou..

**Pacefeque** : Mi dei pas pay, Illeudzo..l'ei va eun ten pe travailli..et eun ten pe se repousi..et vei que me, dze travaillo dza prou y mitcho.. leissa me adi me repousi y travaille..

( Et pi Te Illeudzo t'i jami lagnà, te lo sa perquè ? perquè t'i pas mariou..et te pou pas savèi et comprendre an fenna veyo lagne..)

**Illeudzo** : Te t'a todzor an squeisa bonna...

**Pacefeque** : Te fa renque pas t'ajiti trop, Illeudzo, et surtout pas trop ajiti me..que n'i dza tchica de problème de prechon..et n'i eunco feunque tchica d'asma..

Anse, te sa cenque te dio..me avoui ceutta tzaleur ..ni ren voya de veri pe tera pe feie pleisi y cap Jean Patella.. don ?!! N'i lo gourbi sec..que me arse.. et me n'en parto-pi belle a la cantigna beie eun veiro.. Ommo Illeudzo.. planta tchica cè pala et palanqueun..et veun eunco te..

**Illeudzo** : Mi squersa ghenca! Eitza que cè lo travaille vas pappi eun devan solèt..

**Pacefeque** : eh la...pi de ten que de via..

### (Pacefeque chor pe alli a la cantigna)

**Illeudzo** : cè..l'est todzor la mima conta...l'est pas poussiblo...

(L'est pi tampi per llui..me feneiso pi belle lo travaille de me..et llui se dibrolle-pi.)

### (Entre la narratrice)

**Narratrice** : Illeudzo et Pacefeque, noutre dou compagnon  
Eun dzor apri l'atro, deun toute saison,  
Passan le dzorneie de la mima façon  
Lo premi comme eun meulet tot lo dzor a travailli  
Lo secon a tzoumi et eun canteina a treinalli...

**(Illeudzo l'est eun tren a travaillè, pala à la man. Pacefeque arreuve de la cantignà avoui doe femalle, doe « neie ».)**

**Pacefeque** : Deh Illeudzo, eitsa tchica qui n'i cougnèi outre à la cantigna... !!

**(Le doe se presenton et eumpleisson de pouteun Illeudzo que l'est tot issarvadjà)**

**Illeudzo** : Oh mondjeu me..de you chorton ceutte doe ?!!

**Pacefeque** : Sont doe siou de la Nigeria, se querion Susy et Giusy, son doe que rabeillon.. Doe que fan le massadzo !

**Susy (s'aprotse de Illeudzo):**..Ouè..fran pay.. N'a trei livel de massadzo..pe tcheut le voutro gou et pe totte le voutre exigeance...

**Illeudzo** : comme trèi livel..mi livel de cenque...

**Giusy** : Ouè..trèi livel ..**(Accaesse Illeudzo que l'est tot eumbaracha)**..yet lo massadzo seumplo..base..normal..**(Geste)** aprì yet cite tchica pi serio... an mietta pi hard **(Getse)**..et péatro yet cite top di top...very the very good..very the very hard...**(Geste)** Ahrrr !!

**Illeudzo (Les avèitse)** : Ouè mi et ço..na que moublo !!

**Pacefeque** : Comme "que moublo"?? Sont pi doe rèine ceutte, don ! Illeudzo, pren-vey le cliou di magazeun que ni eumpondui-les pe an demi ourà..et a trèi livel..massadzo complet !! pe no feie eun dzen massadzo « Shiatzu », avoui tot cen que no treubeulen la noutra poua itzeunna l'a ti pas fata d'an petchouda révijon selon te ? Eh ?

**Illeudzo** :Ouè mi ite mat ? Te pou pas pourti de femalle dessus lo post de travaille!! Et pi..outre pe lo magazeun..ouè mi..et se quatcheun no vei, cenque pense ?

**Pacefeque** : Commen post de travaille ? Se trouve lo cas que lo noutra post de travaille l'est lo tzeumeun..**(Y peubleuc)** Et eunco tchica cite de leur doe don !! Et l'est pas cosa de me se le madame cè se trovon a passi fran dessus lo post de travaille de nos..pouèn pas l'ei eumpatchi de feie eun tzeumeun peubleuque...et feie non de pas le vire..na ?

**(Ommo Illeudzo..outre a la cantigna l'ei eunco lo Breugadzi de la Stachon di Garde Foret que l'a deumme que l'a dza aprouvulle eun per de cou..et sont doe bombe..l'a deumme que l'est toutouteun comme se feie rabeilli de Notto Bonadè outrè y Pont Suaz..eun canon..)**

**Illeudzo** : Mi squersa gneunca..se n'en predze pas..me n'i eunco de travaille a fenei..et n'i pas lo ten de me pedre avoui totte ceutte conte foule...et n'i ren voya d'alli pe le pasteisse a cosa de te..

**Susy** : ...mi que tipo lo teun amis...

**Pacefeque** : Ouè llui l'est pay..pourtade pachense..me sacrifeio pi me pe tcheut dou..et vos totse pi feie dobro massadzo a me...diquè voulèide..

**Giusy** : ..oh..va bien...

**(Pacefeque pren le cliou di magazeun et chor avoui le doe)**

**(Entre la narratrice)**

**Narratrice** : **(Mi que predze Illeudzo et Pacefeque mimon)**

Deun la via de tcheut nos et pe totte situachon yet euna limita et eun termeuo de pachentachon Lo pouo Illeudzo que tot l'ivii l'aèiet treubeullou et le courvì de Pacefeque eun devan l'aïet pourtou.. n'en poujè fran pami..et se sentave fran digoutou mi pensave a euna бага pe se consoli.. ategnave deudeun llui que sieie arreuvou l'ifouri... que sieie a force tourneie la dzenta seison... et lo moman di revendzo..de la gratificachon.. avoui la recougnissance...de la paye de produchon...

**(Le dou Cantogni son dessus la place de travaille)**

**Illeudzo** : Pacefeque, ommo avoui lo travail. Eitsa outre li..l'est arreuveie la machina di cap cantogni Patella...

**Pacefeque** : Ouè mi l'a pi ren a cospeti..eitsa ce , dou s-isemplo de travailleur..presen dessus la place de travaille...comme le soldat à la guéra..

**Illeudzo** : Ouè..ouè..predza pas..pe plèisi..**(Y peubleuc)** l'est bien alloute ci crèp..pe eun cou que l'est pas catchà outre à la cantigna..

**(Arreuve lo cap Cantogni)**

**Cap Cantogni** : Bondzor a vos dou. Si eun tren a feie lo tor di cantchi pe vos balli la paye de produchon pe cit'an. Adon, veyen..

**(Terie foua de la bourse le doe buste paye)** Pacefeque de Tanteun Poudra, voilà a te... Te me beutte renque an signateua cè...et voilà eunco a te Illeudzo de Marcel TzambaLesta.

**(Le dou ivron la busta paye..et Illeudzo reste seinou..)**

**Illeudzo** : Monsieur lo cap cantogni..squeisade-me , mi cè dèi l'ei itre eun'erreur...

**(Lo cap cantogni pren la busta et aveitse)**

**Cap Cantogni** : Na..ce yet pas gneun tipo d'erreur..l'est tot a post..

**Illeudzo** : Ouè mi....cè l'est marquou que vos me balliade renque lo 20 pe cent di prix de produchon.. pe la valeur..de 500 euro..

**Pacefeque** : Ouè..lafei que dei l'ei itre eun petchou erreur..perquè me ni lo 80pe cen..pe lo total de...de ..2000 euro..

**(A Illeudzo l'ei tchape mou)**

**Illeudzo** : Diquè... !!? Lo 80 pe cent..2000 euro..mi commen..?!!

**Cap cantogni** : Queuttade me spleuqui...L'est seumplo...L'an passou n'en ballia lo prix de produchon a te, Illeudzo..et cit'an..pe tchetchi de pas feie de tor a gneun..lo prix de produchon..n'en pensou de lo balli a Pacefeque..tchica pe eun..fi pas de mou a gneun...

**Illeudzo** : Mi l'est pas djeusto touteun..

**Cap cantogni** : Mon cher Illeudzo..me semble pas que l'an passou Pacefeque l'ache pi fi totte ceutte gogne...

**Pacefeque (Ironique)** : Eh..na..Illeudzo..fran pay...me semble fran pas que me l'an passou n'acho-pi fi totte ceutte gogne...

L'est fran pay..Tchica pe eun..fi fran pas de mou a gneun...

**(Entre la narratrice)**

**Narratrice** :

Voilà la morala de ceutta aventeua

Que no s-apren euna baga de noutra nateua

Que l'est tchica diféenta de çalla reison

Que no s-ayan aprèi quan sayan popon

De la cigala et de la fremeia quand sayan petchou

Noutre paèen no s-ayan contou...

Mi no vouè çalla la morala n'en rebaltou

Perquè cenque accapite vouè lo dzor bien soven

L'est fran lo contréo de sise ensegnemen

Et deun Lo mondo de vouè you no vequeisen

Pas todzor se recèi pe cèn que nos baillen

Et yet todzor quatcheun pe no rapelli

Belle se l'est deur de lo acetti,

Que lo mondo l'est soven et malheureusement fi

Renque pe le feun..et pe le digourdi!